

금주의 교회 소식 | ANNOUNCEMENTS FOR THIS WEEK

은혜교회를 방문해 주신 여러분을 온 마음으로 환영합니다.

오늘 우리의 생명의 선물이 되어주시기 위해 이 땅에 오신 예수 그리스도의 탄생을 함께 찬양하는 성탄감사주일 예배에 오신 여러분을 환영합니다. 하나님께서 주시는 사랑과 평안을 누리며 예배가 되길 바라며, 예배 후 친교실에서 가질 사랑의 교제와 식사시간에 빠짐없이 참석하셔서 주님 안에서 기쁨을 함께 나누시길 바랍니다. 오늘 친교를 위해 섬겨주신 분들께 감사 드립니다.

Greetings!

Welcome to the celebration of the priceless gift of our Lord and Savior Jesus Christ. We hope that you will be both encouraged and uplifted in worshipping with us. We invite you to join the fellowship and luncheon after service in the Fellowship Hall. If you are worshipping with us for the first time, we hope you will consider making this your home church. Again, we welcome you with the love of Jesus Christ."

1. 성탄감사주일 연합예배 및 발표회 (성탄 칸타타) | Joint Christmas Worship Service and Christmas Celebration Service

오늘은 '성탄감사주일 연합예배'로 드립니다. 우리의 생명의 선물이 되어 주시기를 위해 이 땅에 오신 예수 그리스도의 탄생을 기뻐하며 특별 감사예물을 드리게 됩니다. 점심식사 후 1시 30분부터 성탄 축하예배 (발표회와 성탄 칸타타)가 있습니다. | We will celebrate the birth of Jesus Christ through the giving of our offerings. We will also have Christmas celebration service at 1:30 pm this afternoon.

2. 2019년 주일 헌화자 모집 | Seeking Volunteers for 2019

새해 주일 헌화에 참여하실 분은 친교실 맞은편에 있는 게시판에 원하시는 주일에 이름을 기재해 주시길 바랍니다. | If you would like to participate in the giving of special flower arrangement for Sunday worship, then please write your name on the bulletin board opposite the Fellowship Hall.

3. 2019년 달력 배부 | Distribution of Church Calendar for 2019

2019년도 달력이 준비되어 있습니다. (탁상용 및 벽걸이용 2부) 목자님을 통해서 받아가시길 바랍니다. | Church calendar is now available. Please receive one of each (wall & desk type) from your cell group leader.

4. 12월 사역 담당자 모임 안내: 12월 29일 (토) 오전 7시 30분 | Committee Leaders' Meeting: Dec. 30th (Sat)

5. 새해맞이 감사예배 안내 | Upcoming New Year's Eve Special Worship Service

12월 31일 (월) 오후 11시 | This year's *New Year's Eve Worship Service* will be held on Dec. 31st (Mon) at 11pm. 새해를 위한 특별 새벽예배: 1월 2일 (수) ~ 5일 (토) | Special New Year Prayer Service: Jan. 2nd (Wed) ~ 5th (Sat)

교회 정기예배 안내 | WORSHIP SERVICES

주일예배 SUNDAY	1부: 오전 10시 Session 1: 10 AM 2부: 오전 11시 Session 2: 11 AM	은혜 채플 EUNHYE 본당 MAIN
영어부 예배 ENGLISH MINISTRY	주일 오전 11시 Sunday 11 AM	영어부 예배실 EM
주일학교 예배 CHILDREN'S MINISTRY	주일 오전 11시 Sunday 11 AM	은혜 채플 EUNHYE
수요일예배 WEDNESDAY	수요일 오후 7시 30분 7:30 PM	본당 MAIN
새벽예배 EARLY MORNING	화~금 오전 5시 30분 Tue~Fri 5:30 AM 토 오전 6시 Sat 6 AM	본당 MAIN 본당 MAIN

성탄주일 예배 순서 | THE ORDER OF WORSHIP FOR CHRISTMAS SUNDAY

2018년 12월 23일 오전 11시
December 23rd, 2017 11:00 am

사회/말씀: 조은성 목사
Presider: Rev. Paul E. Cho

예배로의 부름 Call to Worship	조은성 목사 Pastor Paul E. Cho
예배기도 Prayer	Tim Blanchard 전도사 Pastor Tim Blanchard JDSN
* 찬 양 Praise	찬양팀과 함께 With the Praise Team
* 신앙고백 Confession of Faith	사도신경 Apostles' Creed
봉 헌 Offering	새찬송가 #111 (통: #111) "귀중한 보배함을" "Bringing our all"
찬 양 Praise	은혜 찬양대 Eunhye Choir
유아세례 Infant Baptism	김지완, 이지애 Jason Jiwan Kim, Grace Jiae Lee
성경봉독 Scripture Reading	Matthew 2:1~11 마태복음 2:1~11(신약 p.2)
오늘의 말씀 Today's Message	"첫 번째 크리스마스"
* 찬 송 Hymn	새찬송가 #126 (통: #126) "천사 찬송하기를" "Hark, the herald angels sing"
* 축 도 Benediction	조은성 목사 Rev. Paul E. Cho

* 표는 일어서 주시기 바랍니다. 몸이 불편하신 분은 앉아 계셔도 됩니다.
* marking: Please stand if able.

예배 위원

	이번 주	다음 주 (12/31)
주일 기도	Tim Blanchard	이관우
안내 위원	노광식, 이재수	노광식, 이재수
헌금 위원	권상렬, 이현정, 정신성, 김순희	권상렬, 이현정, 정신성, 김순희
주일 친교	목장연합	부흥
주일 헌화	이재수	김우섭, 박보영

사도신경 신앙고백 | APOSTLES' CREED: CONFESSION OF FAITH

인도자: 여러분은 누구를 믿습니까?

성 도: 나는 전능하신 창조주 하나님 아버지를 믿습니다. 나는 그의 유일하신 아들, 주 예수 그리스도를 믿습니다.

인도자: 예수 그리스도는 어떤 분이십니까?

성 도: 그는 성령으로 잉태되어 동정녀 마리아에게서 나시고, 본디오 빌라도에게 고난을 받아 십자가에 못 박혀 죽으시고 장사 된지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아나신 분이십니다.

인도자: 예수 그리스도는 지금 어디에 계십니까?

성 도: 하늘에 오르시어 전능하신 아버지 하나님 우편에 앉아 계십니다.

인도자: 예수님은 장차 무엇을 하실까요?

성 도: 거기로부터 살아 있는 자와 죽은 자를 심판하러 오십니다.

인도자: 여러분은 무엇을 믿습니까?

성 도: 나는 성령을 믿으며 거룩한 공 교회와 성도의 교제와 죄를 용서 받는 것과 몸의 부활과 영생을 믿습니다.
아멘.

Leader: Who do you believe?

Congregation: I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ, His only Son our Lord.

Leader: Who is Jesus Christ?

Congregation: He was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried, He descended into hell: The third day He rose again from the dead.

Leader: Where is Jesus Christ now?

Congregation: He ascended into Heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty.

Leader: What would Jesus do in the future?

Congregation: From thence He shall come to judge the quick and the dead.

Leader: What do you believe in?

Congregation: I believe in the Holy Spirit, the holy universal church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

지난 주 헌금 통계 | OFFERING FROM LAST WEEK

십 일 조 TITHE	주일헌금 WEEKLY
감사헌금 THANKSGIVING	주정헌금 SUNDAY DESIGNATED
선교헌금 MISSION DESIGNATED	건물보수지정헌금 DESIGNATED
지정헌금 DESIGNATED	
어린이부 헌금 CHILDREN'S MINISTRY	영어부 헌금 ENGLISH MINISTRY
주일 헌금 총액 TOTAL AMOUNT	\$9,118.14